

3204  
674183-10

# VULKÄNS







**AIVARS  
BRUNOVSKIS**  
DIREKTORS

**ADRESE** SIA "Vulkāns", Jelgavas ielā 45, Kuldīgā, Latvijā, LV-3300, tel. 22605, 22221, 22600, 22603, 22294, telekss 161810 VENTA SU, Norēķinu rēķins Nr. 000467010 Latvijas bankas Kuldīgas nodaļā, MFO 310101411

**ADRESS** "Vulkāns" Ltd., Jelgavas str. 45, Kuldīga, Latvia, LV-3300, phone: 22605, 22221, 22600, 22603, 22294, telex 161810 VENTA SU, Bank account 000467010 Latvian Bank Kuldīgas dep. MFO 310101411

**ADRESS** GmbH "Vulkans", Jelgavas Strasse 45, Kuldīga, Lettland, LV-3300, tel. 22605, 22221, 22600, 22603, 22294, telex 161810 VENTA SU, Konto Nr. 000467010 Kuldigsche Abteilung der Lettischer Staatsbank, MFO 310010411

2023-11

# SIA "VULKĀNS"

## PIEDĀVĀ

### ŠĀDUS IZSTRĀDĀJUMUS:

1. Mēbeļu plātnes;
2. Gultas līstes;
3. Saplāksni (biezo);
4. Līmētās detaļas, gultas karkasa brusas;
5. Galdnieku plātnes;
6. Mēbeles:
  - bērnu taburete "Villijs" (apaļa, naturāls koks);
  - bērnu taburete "Villijs" (apaļa, krāsots koks);
  - bērnu krēslīšs "Villijs" (naturāls, apaļš ar muguriņu);
  - bērnu krēslīšs "Villijs" (krāsots, apaļš ar muguriņu);
  - galds "Aija" (naturāls, apaļš);
  - galds "Aija" (krāsots, apaļš);
  - galds "Baby" (naturāls, četrstūrainis);
  - galds "Baby" (krāsots, četrstūrainis);
  - taburete "Villijs" (krāsota);
  - skolēnu mēbeļu komplekts "Džerijs";
  - galds "Asta" (naturāls);
  - bāra taburete;
  - bāra krēsls.

Mēbeļu plātņu materiāli tiek ražoti no bērza un citu lapkoku koksnes.  
Liekti līmētās detaļas ražo no bērza koka.



# "VULKĀNS" GmbH

## BIETET

### FOLGENDE ERZEUGNISSE AN:

LATVIJAS NACIŅĀLA  
BIBLIOTEKA

93 —

1. Möbelplatten.
2. Bettleisten.
3. Furnier (dickes).
4. Gekläbte Details, Balken des Bettgehäuses.
5. Tischlerplatten.
6. Möbel:
  - Kinderhocker "Villijs" (rund, naturelles Holz);
  - Kinderhocker "Villijs" (rund, gestrichenes Holz);
  - Kinderstülchen "Villijs" (naturelles Holz, rund mit Lehne);
  - Kinderstülchen "Villijs" (gestrichenes Holz, rund mit Lehne);
  - Tisch "Aija" (naturelles Holz, rund);
  - Tisch "Aija" (gestrichen, rund);
  - Tisch "Baby" (naturelles Holz, viereckig);
  - Tisch "Baby" (gestrichen, viereckig);
  - Hocker "Villijs" (gestrichen);
  - Schülmöbelsatz "Džerijs";
  - Tisch "Asta" (naturelles Holz);
  - Barhocker;
  - Barstuhl.

Der Ausgangsstoff für Möbelplatten sind Birkenholz und andere Laubholzarten.  
Die gebogenen und gekläbten Bestandteile werden aus Birkenholz gefertigt.



# "VULKĀNS" Ltd

## OFFERS

### THE FOLLOWING PRODUCE:

1. Furniture slabs;
2. Bed laths;
3. Veneer (thick);
4. Glued furniture elements, bed framework beams;
5. Joinery slabs;
6. Furniture:
  - tabourets "Willy" (round, natural wood) for children;
  - tabourets "Willy" (round, painted wood) for children;
  - chairs "Willy" (natural, round, with backs) for children;
  - chairs "Willy" (painted, round, with backs) for children;
  - tables "Aija" (natural, round);
  - tables "Aija" (painted, round);
  - tables "Baby" (natural, quadrangular);
  - tables "Baby" (painted, quadrangular);
  - tabourets "Willy" (painted);
  - furniture sets "Jerry" for schoolchildren;
  - tables "Asta" (natural);
  - bar tabourets;
  - bar chairs.

Furniture slab materials are made of birch and other foliage trees.















## 1993. GADĀ VULKĀNAM — 115!

Kuldīgas “Vulkāns” dibināts 1878. gadā. Laika posmā līdz 1911. gadam varētu nosaukt par Hiršmaņa laiku, jo tad “Vulkāns” atradās privātīpašnieka Luija Hiršmaņa rokās un bija sērskociņu fabrika. 1896. gadā “Vulkānā” ražoja 57-58 miljonus sērskociņu kārbiņu. Kuldīgas sērskociņus varēja nopirkt visās Krievijas guberņās un arī ārzemēs: Persijā, Afganistānā, Ķīnā un Japānā. Fabrika zēla un pieprasījums augs. Sešpadsmit starptautiskajās izstādēs, kurās “Vulkāns” piedalījās, tas ieguva 11 zelta un 5 sudraba medaļas.

Divdesmitā gadsimta sākumā fabrikā attīstījās arī čuguna lietuve. Tika izlietas dažas sērskociņu ražošanai nepieciešamās mašīnas. Sāka zāģēt kokmateriālus, paplašinājās litogrāfija, kurā iespieda sērskociņu etiķetes. Izveidoja mehānisko darbnīcu. “Vulkānam” radās filiāles Rīgā un Liepājā.



1912. gadā Hiršmanis pārdeva "Vulkānu" ar visām tā filiālēm par vienu miljonu zelta rubļu Krievijas fabrikantam Lapšinam. Sākoties pirmajam pasaules karam, ražošanu gandrīz pavisam pārtrauca. Katrā "Vulkāna" nodaļā palika strādāt tikai daži desmiti cilvēku. Galvenokārt izpildīja pasūtījumus vācu armijas vajadzībām.

1921.-1929. gados visas Latvijas sērkočiņu fabrikas pārgāja sērkočiņu akciju sabiedrības rokās. Šajā periodā fabrika nekādu augšupeju nepiedzīvoja. Sašaurinājās tirgus iespējas. Zviedrijas firmas pārpludināja Eiropu ar saviem izdaudzītajiem sērkočiņiem. "Vulkāns" panika. 1927. gadā akciju sabiedrība pārdeva fabriku zviedru sērkočiņu sindikātam, kas 1928. gadā sāka pārbūvēt "Vulkānu" par finiera ražošanas fabriku.

1930. gadā pabeidza fabrikas pārbūvi. Sāka jaunas produkcijas ražošanu. Saplāksni izgatavoja galvenokārt no priežu skaidām. Galdnieku

plātnes eksportēja uz Angliju. Tām bija augsta kvalitāte.

Pirmajos pēckara gados bija ļoti daudz grūtību. Trūka kokmateriālu. Darbgaldi bija izvesti vai izvazāti, palikusi tikai viena līmprese. Trūka naudas un tehnikas.

Piecdesmitajos gados "Vulkāns" turpināja augt. 1956. gadā uzstādīja jaunu gateri ar divreiz lielāku jaudu. Nākamajā gadā ieviesa jaunu tehnoloģiju galdnieku plātņu ražošanā. Process kļuva pusautomātisks. Notika arī cehu pārkārtošana.

1964. gadā ekspluatācijā nodeva liekti limēto mēbeļu detaļu cehu. 1966. gadā "Vulkāns" kļuva par kokapstrādes kombinātu. 1968. gadā sāka darbu arī finierkļuču tehniskās apstrādes cehs.

1978. gadā tika atzīmēta "Vulkāna" simtgade.

1980. gadā līdz ar direktora Aivara Brunovska atkārtoto stāšanos amatā darbi sāka veikties arvien labāk.



## In 1993 — 115 years of “Vulkāns”

“Vulkāns” (volcano) — a factory in Kuldīga — was founded in 1878. At first, up to 1911, it was run by a private owner Louis Hirschmann. “Vulkāns” produced matches at that time. Its producing capacity was 57-58 million matchboxes in 1896. You could buy Kuldīga’s matches everywhere in Russia as well as abroad: in Persia, Afganistan, China and Japan. The factory prospered and demand grew. Taking part in 16 international exhibitions “Vulkāns” has won eleven golden and five silver medals.

It was at the beginning of the XXth century that the cast iron foundry was set up at “Vulkāns”. Some of the equipment was cast so that they could start production of matches. The factory began sewing timber, lithography was extended — they could make the labels for match-boxes



there. Mechanical workshop was set up.

The factory had its branches in Riga and Liepaja.

In 1912 Hirschmann sold "Vulkāns" and all its branches for one million golden roubles.

When the First World War broke out production was almost fully stopped. There were only a few people left in each section of the factory. They worked for the needs of the German army mainly.

In 1921-1929 all the factories that produced matches in Latvia passed into hands of one joint stock company. There was not advancement of production in this period. Marketing possibilities narrowed. The Swedish firms had overstocked Europe by their famous matches. "Vulkāns" was on the decline.

In 1927 the joint stock company sold the factory to a Swedish syndicate. In 1928 it started reconstruction "Vulkāns" into a veneer producing factory. This reconstruction was finished in 1930. Veneer was made from pine

woodwaste mainly. High quality joinery slabs were exported to England.

The first post-war years were rather difficult for the factory. It lacked timber. Its equipment had been taken away or wasted. The factory needed money and machines.

In the 1950s "Vulkāns" continued its course of development. In 1956 a new powerful saw-frame was set up. In 1957 a new technology was introduced in joinery slabs production. The process was made semiautomatic then. Departments were reconstructed too.

In 1964 a new department was put into operation. In 1966 "Vulkāns" became a wood-working enterprise. In 1968 a veneer log technical processing department started its work.

In 1978 the centenary of "Vulkāns" was celebrated.

In 1980 when the director Aivars Brunovskis had returned to his post "Vulkāns" took on a new lease of life and its production grew apace with every year.

## In 1993. — 115. Jubiläum von "Vulkāns"

Die Holzverarbeitungsfabrik "Vulkāns" in Kuldīga ist im Jahr 1878 gegründet. Der Zeitabschnitt bis zum Jahr 1911 kann man als Hirschmannszeit bezeichnen, weil dann "Vulkāns" war das Eigentum von Louis Hirschmann und erzeugte Streichhölzer. Im Jahr 1896 wurden im "Vulkāns" 57-58 Millionen Schachteln Streichhölzer produziert. Sie waren in den ganzen Russland und auch in anderen Ländern — Persien, Änganistan, China und Japan — zu kaufen. Die Fabrik prosperierte und die Anfrage stieg. In 16 internationalen Ausstellungen, woran "Vulkāns" teilnahm, erhielt diese Fabrik 11 Gold und 5 Silbermedaillen.

Am Anfang des XX Jahrhunderts wurde in der Fabrik auch eine Eisengiesserei errichtet. Dort wurden einige Maschinen für die Streichhölzerindustrie gefertigt. Man fing an das Holz zu sägen, man erweiterte die Litographie, wo die Etiketten für die Streichholzschachteln gedruckt wurden. Es wurde eine





mechanische Werkstatt errichtet. In Riga und Liepaja entstanden die Filialen von "Vulkāns".

Im Jahre 1912 verkaufte Hirschmann die Fabrik "Vulkāns" mit allen Filialen dem russischen Fabrikanten Lapschin für eine Million Goldrubel. Nach dem Beginn des ersten Weltkrieges wurde die Produktion fast stillgelegt. In allen Abteilungen von "Vulkāns" blieben nur einige Menschen. Es wurde hauptsächlich nur die Bestellungen für die deutsche Armee erfüllt.

1921-1929 wurden alle Streichhölzerfabriken Lettlands Eigentum der Aktiengesellschaft für Streichhölzerindustrie. Diese Zeitperiode war für die Fabrik keine Blütezeit. Verringerten sich die Markt-möglichkeiten. Die schwedischen Firmen überfluteten Europa mit ihren berühmten Erzeugnissen. Für "Vulkāns" war das eine schwere Zeit. 1927 verkaufte die Aktiengesellschaft die Fabrik "Vulkāns" dem schwedischen Streichhölzer-syndikat, das 1928 sie zu einer Furnierfabrik überbauen begann.

1930 wurde der Umbau der Fabrik beendet. Es begann die Erzeugung einer neuen Produktionsart. Das Furnier wurde meistens von

Fichtenspännen gefertigt und in erster Linie nach England exportiert. Das war eine hochwertige Produktion.

In den ersten Nachkriegsjahren gab es viele Schwierigkeiten. Es mangelte an Holzmaterialien. Die Werkbänke waren ausgeführt oder verschlept worden. Es mangelte an Geldmitteln und technische Ausrüstung.

In 50-er Jahren die Fabrik "Vulkāns" entwickelte sich weiter. 1956 wurde eine neue Gattersäge mit doppelt so hoher Kapazität aufgestellt. Im nächsten Jahr wurde eine neue Technologie für die Verfertigung des Furniers eingeführt. Der Arbeitsprozess wurde halbautomatisch. Es fand auch die Umstellung verschiedener Abteilungen statt.

1964 wurde die Abteilung der gebogenen und geklärten Möbel in Betrieb gesetzt. 1966 wurde "Vulkāns" zum Holzverarbeitungskombinat. 1968 begann auch die Abteilung für Bearbeitung der Furnierklötze zu funktionieren.

1978 wurde das 100. Jubiläum von "Vulkāns" gefeiert.

Vom 1980, als zum Direktor Aivars Brunovskis wiederholt ernannt wurde, ging es mit der Arbeit aufwärts.



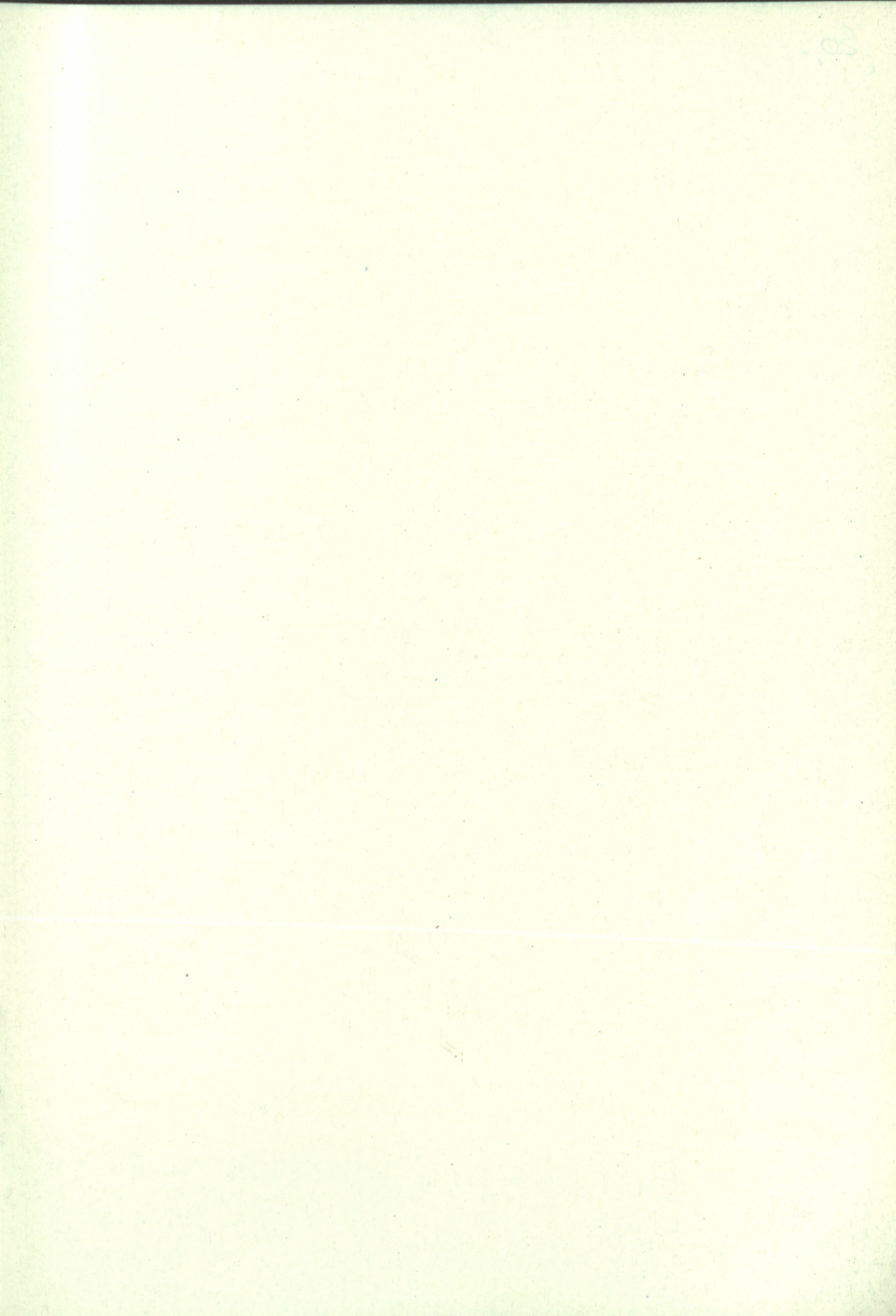
















LATVIJAS NACIONĀLĀ BIBLIOTĒKA



0320012928

SIA "Mežavots"

Rīga 1993

Atbildīgā par izdevumu Viktorija Baiže  
Iespiests a/s "Preses nams"



301 -  
kontrol eksemplara

